

# Uznávanie a výkon trestných sankcií v EÚ

---

Omšenie, 3. a 4. apríl 2014

**zákon č. 549/2011 Z. z.** o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody – RR Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účel ich výkonu v EÚ

**zákon č. 183/2011 Z. z.** o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v EÚ – RR Rady 2005/2014/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie

**zákon č. 533/2011 Z. z.** o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenia na účely dohľadu v Európskej únii – RR Rady 2008/947/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky a probačné rozhodnutia na účely dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi sankciami

Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie (ďalej len Súdny dvor) rámcové rozhodnutia síce nemôžu mať priamy účinok, ich záväzný charakter ale ukladá vnútroštátnym orgánom, najmä vnútroštátnym súdnym orgánom, povinnosť konformného výkladu vnútroštátneho práva. Vnútroštátne súdy, ktoré uplatňujú vnútroštátne právo, sú preto povinné vykladať toto právo s čo najväčším ohľadom na znenie a účel rámcového rozhodnutia, aby sa dosiahol ním sledovaný výsledok. Táto povinnosť vnútroštátneho súdu odvolávať sa na obsah rámcového rozhodnutia pri výklade a uplatňovaní relevantných ustanovení vnútroštátneho práva je síce obmedzená všeobecnými zásadami práva a nemôže slúžiť ako základ na výklad contra legem vnútroštátneho práva, vyžaduje však, aby vnútroštátne súdy urobili všetko, čo je v ich právomoci (tým, že zohľadnia vnútroštátne právo ako celok a uplatnia výkladové metódy, ktoré toto právo uznáva) s cieľom zaručiť úplnú účinnosť predmetného rámcového rozhodnutia a dospieť k riešeniu, ktoré je v súlade s ním sledovaným účelom (primerane napr. rozsudky Súdneho dvora zo 16. júna 2005,

**Pupino**, C-105/03, Zb. s. I-5285, body 33, 34 a 47; z 5. októbra 2004, **Pfeiffer a i.**, C-397/01 až C-403/01, Zb. s. I-8835, body 113 a 114; z 24. januára 2012, **Dominguez**, C-282/10, body 24, 25 a 27; z 5. septembra 2012, **Joao Pedro Lopes Da Silva Jorge**, C-42/11, body 53 až 56).

Eurlex: <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>

Základná podmienka uznania a výkonu – členský štát EÚ implementoval RR

EJN: <http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/>

Pri zisťovaní potrebných informácií týkajúcich sa určenia príslušnosti alebo pri overovaní podmienok ustanovených právnym poriadkom členského štátu alebo Slovenskej republiky na uznanie a výkon rozhodnutí a pri zisťovaní príslušného vykonávajúceho justičného orgánu poskytuje potrebnú súčinnosť MS SR a to na žiadosť súdu alebo príslušného orgánu členského štátu (§ 22 ods. 1, § 28 zák. č. 549/2011 Z. z., § 22 zák. č. 183/2011 Z. z., § 17 ods. 2, § 21 zák. č. 533/2011 Z. z.)

Na zistenie príslušného vykonávajúceho justičného orgánu možno použiť aj kontaktné body Európskej justičnej siete (EJN) - právny základ existencie tvorí rozhodnutie Rady zo 16. decembra 2008 2008/976/SVV o Európskej justičnej sieti

### **Obsah informácií rozširovaný v rámci Európskej justičnej siete:**

- a) všetky údaje o kontaktných miestach v každom členskom štáte, podľa potreby s objasnením ich zodpovednosti na vnútroštátnej úrovni;
- b) nástroj informačných technológií umožňujúci žiadajúcemu alebo vydávajúcemu orgánu členského štátu zistiť, ktorý orgán v inom členskom štáte je príslušný prijať

a vykonať jeho žiadosť o justičnú spoluprácu a rozhodnutia o justičnej spolupráci, vrátane takých, ktoré sa týkajú právnych nástrojov justičnej spolupráce priznávajúcich účinnok zásade vzájomného uznávania;

c) stručné právne a praktické informácie týkajúce sa justičných a procesných systémov v členských štátoch;

d) znenie relevantných právnych nástrojov a v prípade dohovorov platných v danom okamihu znenie vyhlásení a výhrad

11. februára 2014 zrušená Koncepcia fungovania Európskej justičnej siete v trestných veciach v SR – funkcie kontaktných bodov zabezpečovali ministrom spravodlivosti vymenovaní sudcovia, resp. VSÚ krajských a okresných súdov a zamestnanci ministerstva

Dnes – iba zamestnanci sekcie medzinárodných vzťahov – odbor medzinárodného práva verejného, ktorí vybavujú agendu justičnej spolupráce v trestných veciach

JUDr. Stanislava Juríčeková – národný spravodajca

JUDr. Michaela Kontríková – spravodajca pre nástroj EJM

JUDr. Renáta Jelenáková

JUDr. Barbora Bowers

JUDr. Ivana Gážiová

Mgr. Jana Šujanská, LL.M.

JUDr. Adriána Novotná

## **Eurojust**

JUDr. Mário Ernest, email: [mernest@eurojust.europa.eu](mailto:mernest@eurojust.europa.eu)

## **Jazyky**

**a)** povinný preklad osvedčenia do úradného jazyka alebo niektorého z úradných jazykov vykonávajúceho štátu a **b)** v prípade trestnej sankcie spojenej s odňatím

slobody aj žiadosť o súhlas, aby dotknutá osoba bola trestne stíhaná, odsúdená alebo akýmkoľvek spôsobom pozbavená osobnej slobody vo vykonávajúcim štáte za iný trestný čin spáchaný pred odovzdaním, než je trestný čin, pre ktorý má byť odovzdaná + oznámenie pre odsúdeného do jazyka, ktorému rozumie + preklad osvedčenia do úradného jazyka členského štátu prevozu

Výnimky:

- členský štát vyhlásil, že bude akceptovať preklad do jedného alebo viacerých iných úradných jazykov inštitúcií EÚ
- ak je použitie jazykov upravené na základe vzájomnosti vyhlásenej MS – vo vzťahu k ČR

**preklad rozhodnutia, ktoré má byť uznané a ktoré sa zasiela s osvedčením, a ostatných písomností sa v zásade nevyžaduje**

Výnimka:

v prípade trestných sankcií spojených s odňatím slobody ak členský štát vyhlási, že ako vykonávajúci štát môže bezodkladne po prijatí rozsudku a osvedčenia v prípade, že zistí, že obsah osvedčenia nie je dostatočný na to, aby rozhodol o výkone trestu, žiadať, aby sa k rozsudku alebo jeho podstatným častiam priložil preklad do úradného jazyka alebo niektorého z úradných jazykov vykonávajúceho štátu alebo do jedného alebo viacerých iných úradných jazykov inštitúcií EU

**Oznámenia, resp. vyhlásenia SR vo vzťahu k jazykom:**

RR 2008/909/SVV

Osvedčenia zaslané SR musia byť vyhotovené v slovenčine alebo preložené do slovenčiny. SR akceptuje v prípade ČR osvedčenia v češtine.

SR si vyhradila právo žiadať od štátu pôvodu preklad rozhodnutia alebo jeho podstatných častí do slovenčiny, ak obsah osvedčenia nie je dostatočný na rozhodnutie o výkone trestu

RR 2005/214/SVV

Osvedčenia zaslané SR musia byť vyhotovené v slovenčine alebo preložené do slovenčiny. SR akceptuje v prípade ČR osvedčenia v češtine.

Medzi SR a členským štátom slovenské justičné orgány použijú jazyk pri vzájomnom styku orgánov týchto štátov v tomto konaní na základe vyhlásenia vzájomnosti, ktoré vydáva MS a ktoré je pre slovenské orgány záväzné

RR 2008/947/SVV

Osvedčenia zaslané SR musia byť vyhotovené v slovenčine alebo preložené do slovenčiny. SR akceptuje v prípade ČR osvedčenia v češtine.

To, že v osvedčeniach sa uvádzajú jazyky, v ktorých možno s príslušnými orgánmi štátu pôvodu komunikovať, neznamená povinnosť prekladať zasielané písomnosti (úvaha súdu – využitie pracovných prekladov – praktický problém s UK)

## **Uznávanie a výkon trestných sankcií spojených s odňatím slobody**

### **Odôvodnenie (Preambula) RR**

(5) deklarovaná vzájomná dôvera v právne systémy ostatných členských štátov – zaslanie rozsudku na účely jeho uznania a výkonu uloženého trestu by nemalo byť vo všetkých prípadoch podmienené súhlasom odsúdeného

(6) RR by sa malo vykonávať a uplatňovať takým spôsobom, ktorý umožňuje dodržiavanie všeobecnej zásady rovnosti, spravodlivosti a primeranosti

(9) výkon trestu vo vykonávajúcim štáte by mal posilniť možnosť sociálnej nápravy odsúdenej osoby. Aby sa príslušný orgán štátu pôvodu presvedčil, že výkon trestu vykonávajúcim štátom posluží účelu uľahčenia sociálnej nápravy odsúdenej osoby, mal by zväžiť také prvky, ako sú napríklad väzby dotknutej osoby na vykonávajúci štát, či ho považuje za miesto svojich rodinných, jazykových, kultúrnych, spoločenských alebo hospodárskych či iných väzieb na vykonávajúci štát

(13) RR rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané čl. 6 Zmluvy o EÚ a vyjadrené Chartou základných práv EÚ, najmä jej kapitolou VI (Spravodlivosť: právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, prezumpcia nevinoty a právo na obhajobu, zásady zákonnosti a primeranosti trestných činov a trestov, právo nebyť stíhaný alebo potrestaný v trestnom konaní dvakrát za ten istý trestný čin). Žiadne ustanovenie RR by sa nemalo vykladať tak, že zakazuje odmietnutie výkonu rozhodnutia, ak existujú objektívne dôvody domnievať sa, že účelom trestu je potrestanie osoby z dôvodu jej pohlavia, rasy, vierovyznania, etnického pôvodu, štátnej príslušnosti, jazyka, politického zmýšľania alebo sexuálnej orientácie, alebo že postavenie tejto osoby môže byť ktorýmkoľvek z týchto dôvodov nepriaznivo ovplyvnené

(14) RR nebráni žiadnemu členskému štátu, aby uplatnil svoje ústavné pravidlá týkajúce sa riadneho procesu, slobody združovania, slobody tlače a slobody slova v iných médiách.

(16) RR by sa malo uplatňovať v súlade s platnými právnymi predpismi Spoločenstva, najmä smernicami Rady 2003/86/ES, 2003/109/ES a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES

(22) lehotu na rozhodnutie o uznaní rozsudku a výkone trestu by mali členské štáty uplatňovať tak, aby sa vo všeobecnosti konečné rozhodnutie vrátane odvolacieho konania dosiahlo do 90 dní.

## ZÁKLADNÉ POJMY

rozhodnutie = musí ísť o odsudzujúce rozhodnutie za trestný čin alebo iné rozhodnutie vydané súdom, ktorým sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody, t.j. trest odňatia slobody, detencia alebo ochranné liečenie formou ústavného liečenia

justičný orgán štátu pôvodu = súd, ktorý vydal rozhodnutie obsahujúce trestnú sankciu spojenú s odňatím slobody - čo v prípade ak bol rozsudok OS celý zrušený a nahradený rozsudkom KS - aj vtedy OS, *uvedú sa všetky rozhodnutia (ak nebol zrušený celý, tak oba rozsudky)*

vykonávajúci justičný orgán štátu = KS v obvode, ktorého má obvyklý pobyt, vykonáva TOS, inak KS BA; v prípade konania o EZR, súd, ktorý koná o EZR

Obvyklý pobyt = trvalý alebo prechodný pobyt (často formálny)

RR používa pojem žije = označuje miesto, na ktoré je odsúdená osoba viazaná na základe zvyčajného pobytu a prvkov ako sú rodinné, sociálne alebo pracovné väzby (17)

## POSTUP SLOVENSKÝCH ORGÁNOV AKO JUSTIČNÝCH ORGÁNOV ŠTÁTU PÔVODU

### ZÁKLADNÉ PODMIENKY PRE ODOVZDANIE VÝKONU ROZHODNUTIA

odsúdený sa musí nachádzať v štáte pôvodu alebo vo vykonávajúcom štáte a

**I. a)** musí byť štátnym občanom vykonávajúceho štátu a **b)** musí v ňom mať obvyklý pobyt alebo musí mať na jeho území preukázateľné rodinné, sociálne alebo pracovné väzby, ktoré môžu prispieť k uľahčeniu jeho nápravy počas výkonu trestnej sankcie spojenej s odňatím slobody - *RR INAK žije (nie alternatíva ale musia byť podmienky splnené kumulatívne - faktické miesto pobytu - cieľ uľahčiť sociálnu nápravu) - výnimku má Poľsko - neuplatňuje sa vo vzťahu k rozsudkom vydaným do 5. decembra 2016*

**II. a)** musí byť štátnym občanom vykonávajúceho štátu a síce v ňom nemá obvyklý pobyt, **b)** ale po prepustení z výkonu trestnej sankcie spojenej s odňatím

slobody má byť vyhostený na základe právoplatného rozhodnutia vydaného v súdnom konaní alebo v správnom konaní, má byť do vykonávajúceho štátu vydaný – *pri uložení trestu vyhostenia sa neuvádza štát, do ktorého má byť odsúdený vyhostený – uplatní sa zásada medzinárodného práva, podľa ktorej štát musí prijať osobu, ktorá je jeho štátnym občanom*

### **v týchto prípadoch nie je potrebný súhlas odsúdeného**

**III.** ak nejde ani o jeden z týchto prípadov, potom môže byť výkon rozhodnutia odovzdaný vykonávajúcemu štátu, ak jeho príslušný orgán s prevzatím výkonu súhlasil

**toto odovzdanie je podmienené súhlasom odsúdeného**, okrem prípadu, ak odsúdený do tohto štátu ušiel alebo sa inak vrátil z dôvodu trestného stíhania vedeného proti nemu v SR

vo všetkých týchto prípadoch je ďalšou podmienkou odovzdanie výkonu rozhodnutia zistenie, že výkon trestu bude vo vykonávajúcom štáte, pokiaľ ide o zaistenie úspešného začlenenia odsúdeného do spoločnosti alebo pokiaľ ide o zaistenie úspešnosti jeho liečby, vhodnejší a účelnejší

*Podľa RR Ak sa príslušný orgán štátu pôvodu presvedčil, že výkon trestu zo strany vykonávajúceho štátu bude slúžiť na účely uľahčenia sociálnej nápravy odsúdenej osoby –*

k tomuto záveru môže dospieť aj na základe porady s príslušným orgánom - *zákon používa pojem vyžiadanie vyjadrenia –*

obligatórna porada/vyžiadanie vyjadrenia od vykonávajúceho justičného orgánu, ešte pred zaslaním rozhodnutia s osvedčením, je v prípade, ak je odovzdanie podmienené súhlasom vykonávajúceho štátu + predkladá sa aj stanovisko odsúdeného (per zákona) - *iba ak ušiel, inak aj súhlas s odovzdaním*

prípady ak sa súhlas na základe vyhlásení štátov nevyžaduje sa nás netýkajú (čl. 4 ods. 7 RR)

fakultatívna porada/vyžiadanie vyjadrenia od vykonávajúceho justičného orgánu

**POZOR:** ak ale vykonávajúci justičný orgán oznámi, že odovzdanie výkonu nepovažuje za vhodné a účelné z hľadiska sledovaného cieľa – súd podľa nášho zákona výkon rozhodnutia **neodovzdá** – obligatórne – ak takáto predchádzajúca konzultácia neprebehla, takéto oznámenie môže urobiť vykonávajúci štát bezodkladne aj po doručení osvedčenia s rozsudkom – súd **môže** rozhodnúť o späťvzati osvedčenia



## Ďalšie úkony pred odovzdaním rozhodnutia

ak je odovzdanie podmienené súhlasom odsúdeného, ktorý je na území SR - výsluch odsúdeného k udeleniu súhlasu - musí byť poučený o dôsledkoch súhlasu s odovzdaním výkonu: **a)** nemožno ho vziať späť, **b)** neuplatní sa špecialita

i keď to zo znenia § 7 ods. 1 zákona nevyplýva je vhodné získať aj informácie potvrdzujúce existenciu rodinných, sociálnych alebo pracovných väzieb vo vykonávajúcom štáte, vďaka ktorým bude výkonom trestu v tomto štáte uľahčená sociálna náprava odsúdeného (*podľa čl. 6 ods. 3 RR sa pri prijímaní rozhodnutia o zaslaní rozsudku má zohľadniť aj stanovisko odsúdeného, ktoré sa tiež zasiela vykonávajúcemu štátu*).

v ostatných prípadoch, ak sa súhlas nevyžaduje, zistí sa iba stanovisko odsúdeného - aj tu je namieste po poučení o následkoch súhlasu zistiť, či súhlasí – neuplatní sa špecialita (pozri aj formulár osvedčenia)

podľa zákona v prípade mladistvého odsúdeného sa vyžiada stanovisko aj od zákonného zástupcu - *per RR ak to z hľadiska veku, fyzického alebo duševného stavu považuje štát pôvodu za potrebné - poskytne sa možnosť vyjadrenia aj jej právnemu zástupcovi*

ak sa odsúdený nachádza na území vykonávajúceho štátu, môže súd, ak to považuje za potrebné, ešte pred odovzdaním rozhodnutia požiadať príslušný orgán vykonávajúceho štátu o zadržanie odsúdeného alebo o prijatie iného opatrenia na zabezpečenie toho, aby odsúdený zostal do prijatia rozhodnutia o uznaní a výkone na území vykonávajúceho štátu - *nesplnenie kritérií podľa čl. 4 ods. 1 RR (odsúdený sa musí nachádzať v štáte pôvodu alebo vo vykonávajúcom štáte) je dôvodom odmietnutia uznania*.

ak sa súd rozhodol odovzdať výkon rozhodnutia (nejde o formálne rozhodnutie, toto sa realizuje zaslaním rovnopisu rozhodnutia s riadne vyplneným osvedčením, vzor ktorého je v prílohe, vykonávajúcemu justičnému orgánu a MS spolu so súhlasom odsúdeného s odovzdaním a ak sa nevyžaduje s jeho stanoviskom, pokiaľ je na území SR), zašle odsúdenému oznámenie o odovzdaní výkonu rozhodnutia, vzor ktorého je uvedený v prílohe; ak je vo vykonávajúcom štáte, tak ho zašle justičnému orgánu tohto štátu - v jazyku ktorému odsúdený rozumie

súd môže zároveň požiadať vykonávajúci justičný orgán o oznámenie podmienok úpravy druhu a dĺžky uloženého trestu a podmienok podmieneného prepustenia alebo ukončenia výkonu trestu podľa právneho poriadku vykonávajúceho štátu

ak tieto podmienky nebude považovať z hľadiska naplnenia účelu trestu alebo ochranného opatrenia za dostatočné, môže rozhodnúť o späťvzati osvedčenia a to až do začiatku výkonu rozhodnutia vo vykonávajúcom štáte

ďalšie dôvody späťvzatia - ak vykonávajúci štát uzná rozhodnutie len čiastočne a nedôjde k vzájomnej dohode o takomto postupe

ak vykonávajúci justičný orgán oznámi, že výkon rozhodnutia nepovažuje za účelný a vhodný

späťvzatie sa musí odôvodniť a súd o ňom informuje aj ministerstvo

dôsledok odovzdania - začatím výkonu vo vykonávajúcom štáte, nemožno výkon sankcie spojenej s odňatím slobody nariadiť a ani v ňom pokračovať, okrem prípadu ak vykonávajúci justičný orgán oznámi, že vo výkone rozhodnutia nebude pokračovať z dôvodu úteku odsúdeného - v takom prípade sa doba strávená vo väzbe alebo vo výkone započíta do uloženého trestu

informačná povinnosť

samotné odovzdanie odsúdeného sa má zrealizovať najneskôr do 30 dní od prijatia konečného rozhodnutia o uznaní a výkone - podrobnosti dojedná za SR Národná ústredňa INTERPOLU – kontaktuje MS, ak je potrebné požiadať iný členský štát o súhlas s prevozom odsúdeného - pripája sa kópia osvedčenia, ktorá sa prekladá do jazyka členského štátu prevozu - preklad zabezpečuje súd

## **POSTUP SLOVENSKÝCH ORGÁNOV AKO VYKONÁVAJÚCICH JUSTIČNÝCH ORGÁNOV ŠTÁTU**

**I. skúmať príslušnosť, upovedomiť MS**

Príslušný je KS v obvode, ktorého má obvyklý pobyt, vykonáva TOS, inak KS BA; v prípade konania o EZR, súd, ktorý koná o EZR

lustráciou v Registri obyvateľov zistíme, že je prihlásený k trvalému alebo/a prechodnému pobytu – *kto je príslušný konať ak má oba pobyty – rozhodujúci faktický pobyt – môže byť zrejmý aj z vyjadrenia ods.)*

postúpiť a informovať štát pôvodu

obvyklý pobyt – formálna kategória nemusí vôbec zodpovedať miestu, na ktoré je odsúdený viazaný na základe zvyčajného pobytu a prvkov ako sú rodinné, sociálne alebo pracovné väzby –

trvalý pobyt je pobyt občana spravidla v mieste jeho stáleho bydliska na území Slovenskej republiky (§ 3 ods. 1 zák. č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov SR a registri obyvateľov v SR).

prechodný pobyt je pobyt občana mimo mieste trvalého pobytu, kde sa občan dočasne zdržiava, ak má trvať viac ako 90 dní; prechodný pobyt je tiež pobyt občana trvalo žijúceho v zahraničí, ktorý má na území SR trvať viac ako 90 dní (§ 8 ods. 1)

Ak odsúdený nie je vo výkone trestu – štát pôvodu tvrdí, že je na našom území vždy preveriť, či je to pravda - *zákon dôsledne neprevzal ako dôvod odmietnutia nesplnenie kritérií na zaslanie rozsudku podľa č. l. 4 ods. 1 písm. a), podľa ktorého sa aj v tomto prípade vyžaduje, aby bol ods. v štáte pôvodu alebo vo vykonávajúcom štáte*

ak zistíme, že sa na našom území nenachádza - vrátiť rozhodnutie s osvedčením z dôvodu, že nie je založená právomoc slovenských súdov (vždy keď zistíme, že sa nenachádza v štáte pôvodu ani u nás) + čl. 21 písm. b) RR = ak v praxi nemožno vykonať trest z dôvodu, že odsúdeného nemožno po zaslaní rozsudku a osvedčenia nájsť na území vykonávajúceho štátu – vykonávajúci štát nie je povinný trest vykonať.

#### Rozhodnutie o žiadosti o prevzatie výkonu

udelenie súhlasu po predchádzajúcom stanovisku MS – mal by byť k dispozícii súhlas odsúdeného + jeho vyjadrenie – forma uznesenia

#### Rozhodnutie o väzbe

súd – bez návrhu alebo na žiadosť štátu pôvodu a to aj pred doručením osvedčenia a rozhodnutia – zákon viaže len na § 4 ods. 1 písm. c), no *podľa mňa aj v ostatných prípadoch – teda pod písm. b)*

ak je to potrebné na zabezpečenie výkonu rozhodnutia – musí sa nachádzať na území SR – nie je viazaný dôvodmi väzby – spravidla obdobné dôvody ako pri väzbe útekovej – postup zák. č. 549/11 Z. z. bližšie neupravuje – postup podľa TP –

ak odsúdený vzatý do väzby na žiadosť pred doručením rozhodnutia – 18 dní inak ho súd prepustí, prípadne aj za uloženia primeraných obmedzení alebo povinností

**II.** princíp, ak sa nezistí dôvod odmietnutia, rozhodne sa o uznaní a výkone – tým sú dané podklady, ktoré by mal mať súd k dispozícii

potvrdenie z Registra obyvateľov + cestou polície preveriť skutočný pobyt, ak nie je vo VTOS a štát pôvodu tvrdí, že je na našom území – môže sa stať, že tu v skutočnosti nie je = dôvod vrátiť

ak vyjadrenie naznačuje, že napriek obvyklému pobytu, tak ako ho def. náš zákon, nemá odsúdený žiadne väzby na SR, ktoré by mohli uľahčiť sociálnu nápravu –

preveriť – oznámiť to štátu pôvodu – nie je výslovne upravené s tým, že môže prehodnotiť späťvzatie, eventuálne je možné subsumovať pod povinnosť vyžiadať stanovisko pri dôvode odmietnutia, že nie sú splnené podmienky podľa § 4 ods. 1) – *výklad v súlade s RR – nestačí len formálny pobyt, ale musia existovať skutočné väzby, inak by sa nedosiahol cieľ – uľahčenie sociálnej nápravy – POZOR ide o argumentáciu pre výklad zákona v súlade s RR nie o dôvod pre odmietnutie uznania – dôvodom odmietnutia bude, že nie sú splnené kritéria zaslania - žije*

potvrdenie o štátnom občianstve

ORT, lustrum MS SR a GP SR = ne bis in idem + dôvod odmietnutia – nebol udelený súhlas štátu pôvodu so stíhaním pre iné trestné činy spáchané pred odovzdaním alebo s výkonom trestu pre takýto trestný čin – ide o preventívne opatrenia, aby prekážka z dôvodu špeciality nevznikla

vyjadrenie prokurátora – v ktorom štádiu – v nadväznosti na to obhajca – poučiť o práve

dôvody odmietnutia

obojsstranná trestnosť – neskúma sa ak je trestný čin priradený k niektorej z kategórií – vzájomná dôvera – má uľahčiť uznávanie – neurobili sme vyhlásenie podľa čl. 7 ods. 4 – extrémny nesúlad (príklad štát pôvodu doplnili výpočet trestných činov)

premlčanie – prerušujú aj úkony štátu pôvodu – nejednotná prax

odsúdený neudelil súhlas s odovzdaním, hoci sa vyžaduje – chýba zákonná úprava – len v časti upravujúcej postup slovenských orgánov ako orgánov štátu pôvodu – ako barličku používajú súdy priamo RR –

osvedčenie nezodpovedá rozhodnutiu – to, že nezodpovedá zistím, až na základe prekladu – vyhradili sme si však možnosť žiadať preklad rozhodnutia – podkladom pre vyžiadanie môže byť prac. preklad – ak nedoplní požadované inf., dôvod odmietnutia

dĺžka výkonu sankcie – v čase doručenia rozsudku – čl. 9 písm. h) RR

nedôjde k dohode o čiastočnom uznaní a výkone a nevezme osvedčenie späť – ak niektorý zo skutkov, pre ktorý bol uložený trest, nie je TČ

fakultatívny dôvod odmietnutia – (bod 21 odôvodnenia RR)

rozdiel medzi nahradením trestnej sankcie a jej upravením

čl. 17/4 RR – nestanovili sme -

KS rozhoduje rozsudkom na NZ - čl. 142/3 ÚSR – vyhlasujú vždy verejne – lehota 90 dní – oznámiť dôvody + novú lehotu

KS vykonáva aj všetky ďalšie rozhodnutia v rámci vykonávacieho konania –  
započítanie celej doby obmedzenia os. slobody –

vziať späť – do prijatia rozhodnutia – uznesením vezme na vedomie – ak po – prijme  
opatrenia na k upusteniu od výkonu zvyšku: čo konkrétne, ak bol nariadený trest,  
zruší nariadenie, ak nie je rozhodnutie právoplatné – nenariadi, resp. rozhodnutie  
zruší odvolací súd

po začiatku výkonu trestu sa na späťvzatie neprihliada